

Transcription of [REDACTED] Interview with Interpreter (Nickname: Bond 007),
dtd 21 Jan 06

Q: [REDACTED]
A: Bond 007

Q: Please describe the events of the night of the 15th.

A: 300 meters from the house. Still a ways to go to the house. Three Soldiers ahead of me, I am the fourth. Big house, though still being built. No wall or front door. Just a second door. No electricity in this area. It was very dark. We came to this location, the position. They want me to go ahead of them. The woman heard something on the ground when we walked on it, wood or something. She starts screaming, strange, too loud. She with her husband, the kids, everyone is screaming. Maybe they think we are thieves because it is very dark and they only have a small oil lamp inside the house. She starts screaming and I hear her say, "Where's the AK? Bring the AK!" I told my sergeant they are looking for the AK. Then I hear someone charge the AK. I don't see anyone because it's dark. The whole house is dark. I heard them charge the AK. After that, after maybe five seconds, I heard a shot. Four bullets. At that time, we all got down because we were [being fired on]. After that I heard the guy say we'll go back to the Bradley. We will go and secret [hide] ourselves between the [center. There's a big madi on the floor]. And we came back we stay two block from the house. No vehicle close for miles. They tried to call, but no contact with the Bradley. Somebody watched the door. We locked the door behind us when we go inside the house. Someone go outside stairs to make contact with the Bradley. After the shooting I heard my guys, they said mission is cancelled. Too much noise.

Q: When did the woman screaming actually start? Had anyone attempted to enter the building?

A: After the first three soldiers were inside the garage. I think the woman heard something [on the ground] and tried to look. After that I heard the screaming. When I got close, I see her screaming inside the house, but she can't see anything because it is dark outside.

Q: Did you say anything?

A: After she starts screaming my sergeant tells me, "Hey, knock the door. Tell her we are coalition forces." So, I knock the door on my hand and I said, "We are Coalition Forces. We are American. Open the door," in Arabic language. But because she is screaming, the guy is screaming too, all the kids are screaming, nobody heard what I've said. And I saw the [knock. After the shot the fire I stood next the door.] WE want to know why are they shooting from us. I'm sure they don't know we are soldiers. They think we are thief or something because it was very dark and nobody's hearing me outside. Because nobody's stupid to fire on the soldiers. You know how many rifle they have.

Q: Was a door attempted to be opened after the woman started screaming?

A: No door. Nobody opened the door. If they open we go inside. And we stop the guy with the AK maybe.

Q: Did you see the gentleman with the AK?

A: No, I just heard the woman. She said, "Hey, bring the AK," and then I heard it charged and then I heard the shot.

Q: Could you tell whether or not the shots were fired from American Forces or from the gentleman in the house? Could you tell who fired?

A: You know, I knocked the door before they tried to shoot, but the woman inside, with the guys was screaming loud. They don't heard me because I knocked before the shooting. After that I heard the shooting. I still knock and I said, "We are American. Open the door." But nobody listened to me. All the kid, all the boys screaming. The scared, you know, it's dark.

Q: Did you see anyone get hurt in the house?

A: No because I'm [closed] from the door. We go back. Somebody watch the road. And we go back to another two block behind. We don't see anybody hurt. Maybe they shoot together, I don't know.

Q: Was there any lighting out on the street?

A: Everything is dark. Nobody move because it is 1:30. Nobody move in this area. All I see is one lamp, one small light in the house.

End of interview

Transcribed by [REDACTED], Paralegal NCO

ALL ITEMS ARE
REDACTED UNDER
5 USC 552(B)(6)
UNLESS OTHERWISE
NOTED

Exhibit K

SWORN STATEMENT

For use of this form, see AR 190-45; the proponent agency is ODCSOPS

PRIVACY ACT STATEMENT

AUTHORITY: Title 10 USC Section 301; Title 5 USC Section 2951; E.O. 9397 dated November 22, 1943 (SSN).
PRINCIPAL: To provide commanders and law enforcement officials with means by which information may be accurately identified.
ROUTINE USES: Your social security number is used as an additional/alternate means of identification to facilitate filing and retrieval.
DISCLOSURE: Disclosure of your social security number is voluntary.

1. LOCATION Camp Loyalty, Iraq	2. DATE (YYYYMMDD) 2006/01/24	3. TIME	4. FILE NUMBER
5. LAST NAME, FIRST NAME, MIDDLE NAME [REDACTED]	6. SSN [REDACTED]	7. GRADE/STATUS W2/RA	
8. ORGANIZATION OR ADDRESS B Co., 4th Brigade Support Troops Battalion, 506th Regimental Combat Team			

9. I, [REDACTED], WANT TO MAKE THE FOLLOWING STATEMENT UNDER OATH:

On 17 January 2006, I was informed by [REDACTED] and [REDACTED] that they had interviewed a local Iraqi national who claimed Americans had killed his mother and father. The man claimed Americans had first shot his mother and then shot his father. The man ran out the rear of his house and ran to his uncle's house. He ran out his uncle's house and kept running outside. When he ran outside he could still see Americans gathered in the vicinity of his house. During the interview [REDACTED] and [REDACTED] further questioned the man on his claims that Americans killed his parents because of the similarity of the men to Mahdi Militia. The man claimed the men were dressed in all black. [REDACTED] and [REDACTED] believed he was talking about Mahdi Militia due to the fact they had recently been in the same neighborhood. While in the neighborhood they personally viewed Mahdi Militia members actively patrolling the neighborhoods in the same vicinity of the incident. After further interviewing the man they came to the conclusion the incident was a result of Mahdi Militia members. [REDACTED] and [REDACTED] asked me to check the Significant Activities report for the evening we suspected the incident occurred and I was not able to find an event that matched what the Iraqi national was describing. Because [REDACTED] and I believed the incident to be related to Mahdi Militia we published a Draft Intelligence Information Report. After the report was published I was contacted by [REDACTED] from 3/67 and asked to pull the report as this was related to an incident involving US forces. There was a coincidence but some of the information did not match up as to what [REDACTED] and I were told. We were reporting that a man and a woman were killed and the report from 3/67 stated only one man was killed. [REDACTED] then called me to explain that it was indeed the same incident that [REDACTED] and I had reported.

On 21 January 2006, Specialist [REDACTED] and I interviewed the same Iraqi national again to verify the incident and if indeed his mother had been killed. We questioned him as to what had occurred on the evening of the incident. He claimed approximately between 0100 hours and 0200 hours his mother awoke screaming "thieves, thieves, thieves." The man ran into his parent's room and he claimed that even before he entered the room he heard a gunshot. He claimed that his parents kept a kerosene lamp burning at night in their room and when his mother was shot she dropped the kerosene lamp. She stumbled to the doorway and then collapsed. The man claimed his father jumped up and immediately ran to the window to see what happened. He claimed as his father arrived at the window he was shot twice. He was able to see two men outside the window. He claimed one man was dressed in black and the other man had on some sort of helmet. He heard his father praying and then he ran out the back of his house. His house is connected to his uncle's house and he continued running outside. He claimed when he exited his uncle's house he could still see Americans in the vicinity of his house. He claimed he also saw an American tank. I asked the man if his father owned any weapons. He explained that his father had an AK-47 but he said he did not think the weapon even worked. I asked him where the weapon was kept in the house and he said it was kept near the front door. I clarified with him where exactly the weapon was when the incident occurred. I asked if his father had the weapon the night of the incident. He said that he did not have the weapon when he went to the window. He stated the weapon was still located near the front door when the incident occurred. The man could provide no further information concerning the incident. I have nothing further to add to this statement.

10. EXHIBIT K	11. INITIALS OF PERSON MAKING STATEMENT	PAGE 1 OF 0 PAGES
------------------	---	-------------------

ADDITIONAL PAGES MUST CONTAIN THE HEADING "STATEMENT" TAKEN AT DATED

THE BOTTOM OF EACH ADDITIONAL PAGE MUST BEAR THE INITIALS OF THE PERSON MAKING THE STATEMENT, AND PAGE NUMBER MUST BE INDICATED.

SWORN STATEMENT

For use of this form, see AR 190-45; the proponent agency is ODCSOPS

PRIVACY ACT STATEMENT

AUTHORITY: Title 10 USC Section 301; Title 5 USC Section 2951; E.O. 9397 dated November 22, 1943 (SSN).
PRINCIPAL: To provide commanders and law enforcement officials with means by which information may be accurately identified.
ROUTINE USES: Your social security number is used as an additional/alternate means of identification to facilitate filing and retrieval.
DISCLOSURE: Disclosure of your social security number is voluntary.

1. LOCATION FOB LOYALTY, IRAQ	2. DATE (YYYYMMDD) 2006/01/26	3. TIME 1834	4. FILE NUMBER
5. LAST NAME, FIRST NAME, MIDDLE NAME [REDACTED]	6. SSN [REDACTED]	7. GRADE/STATUS E-4/ACTIVE	
8. ORGANIZATION OR ADDRESS B Co, 4TH BSTB, 4TH BCT, 101ST ABNDIV (AASLT)			

9. I, [REDACTED], WANT TO MAKE THE FOLLOWING STATEMENT UNDER OATH:

ON 17 JANUARY 2006 AN IRAQI LOCAL NATIONAL (LN) CAME TO FORWARD OPERATING BASE (FOB) LOYALTY. THE LN WANTED TO SPEAK WITH ANYONE HE COULD MAKE A MONEY CLAIM WITH. CPL MATTHEW MURDOCK AND I WENT TO TALK TO THE LN. THE LN CAME WITH TWO OTHER MEN. WHEN THE MEET BEGAN, ALL THREE MEN WERE PRESENT IN THE ROOM. ONCE THE REASON THE LN WAS AT FOB LOYALTY BECAME CLEAR, THE TWO OTHER MEN WERE TOLD TO LEAVE THE ROOM. THE BOY TOLD [REDACTED] AND MYSELF THAT ON THE NIGHT OF 15 JANUARY 2006, TWO UNIDENTIFIED MEN CAME TO HIS HOUSE AND SHOT AND KILLED HIS MOTHER AND FATHER. THE BOY TOLD US THAT THE TWO MEN WERE AMERICANS. [REDACTED] AND I IMMEDIATELY CONTACTED [REDACTED] AND ASKED IF THERE WERE ANY MILITARY OPERATIONS IN THE AO OF BAGHDAD AL-JADIDA (NEW BAGHDAD). [REDACTED] CALLED BACK AND SAID THAT THERE WERE NOT ANY MILITARY OPERATIONS IN BAGHDAD AL-JADIDA ON THE NIGHT OF 15 JANUARY 2006. [REDACTED] AND I CONTINUED TO TALK TO THE LN FOR AT LEAST ANOTHER HOUR GATHERING ALL THE INFORMATION WE COULD ABOUT WHAT HAPPENED THAT NIGHT. THE LN TOLD US REPEATEDLY THAT THE PEOPLE THAT KILLED HIS PARENTS WERE AMERICANS. HE SAID THAT TWO MEN ENTERED THE FAMILY'S CAR PORT AND CAME TO THE DOOR. ONE OF THE MEN WAS DRESSED IN ALL BLACK AND THE OTHER WAS DRESSED IN A MILITARY UNIFORM THAT THE LN COULD NOT DESCRIBE. THE MEN CAME TO THE DOOR AND THE MOTHER WOKE UP YELLING "THIEVES, THIEVES!" THE MOTHER'S YELLING WOKE UP THE LN'S FATHER AND THE LN HIMSELF. THE LN RAN TO THE ROOM HIS PARENTS WERE SLEEPING IN AT APPROXIMATELY THE SAME TIME HIS MOTHER WAS SHOT IN THE BACK OF THE HEAD. MOMENTS LATER HIS FATHER WAS SHOT ONCE IN THE HAND AND TWICE IN THE CHEST. THE LN IMMEDIATELY RAN FROM THE BACK OF THE HOUSE TO HIS UNCLE'S HOUSE APPROXIMATELY THREE BLOCKS AWAY. WHILE RUNNING TO HIS UNCLE'S HOUSE, HE SAW A TANK AND MILITARY PERSONNEL PUTTING ROAD BARRIERS IN THE STREET. APPROXIMATELY FIFTEEN MINUTES LATER, THE LN AND HIS UNCLE RETURNED TO THE HOUSE AND CALLED THE IRAQI POLICE. WHEN THE LN AND HIS UNCLE RETURNED, THE TWO MEN WERE GONE. THE IRAQI POLICE CAME AND TOOK THE MOTHER AND FATHER TO THE HOSPITAL. THE MOTHER WAS ALREADY DEAD AND THE FATHER DIED AT THE HOSPITAL. THE IRAQI POLICE FOUND FOUR SPENT, SILVER SHELL CASINGS AT THE HOME.

[REDACTED] AND I TALKED TO THE LN MORE AND HE EVENTUALLY CAME TO THE CONCLUSION THAT IT MAY NOT HAVE BEEN AMERICANS THAT KILLED HIS FAMILY. HE STARTED TO SAY IT MAY HAVE BEEN JAYSH AL-MAHDI (MAHDI MILITIA). [REDACTED] AND I TOLD THE LN TO COME BACK WITHIN A FEW DAYS AND BRING HIS PARENTS' MEDICAL RECORDS FROM THE HOSPITAL. WE GAVE THE LN OUR CELL PHONE NUMBERS AND TOLD HIM TO CALL US WHEN HE GOT THE RECORDS. WE ALSO TOOK HIS FATHER'S CELL PHONE TO TRY AND FIND OUT IF ANY OF THE NAMES ON HIS FATHER'S PHONE WERE JAYSH AL-MAHDI MEMBERS. [REDACTED] PUBLISHED A DIIR ABOUT THE INCIDENT. IN THE REPORT, [REDACTED] STATED THAT THE LIKELY SHOOTERS WERE JAYSH AL-MAHDI. THE REPORT WAS PUBLISHED. THE REPORT WAS THEN PULLED FROM THE REPORTS PORTAL AND [REDACTED] AND I WERE TOLD IT WAS PULLED BECAUSE AMERICANS MAY HAVE BEEN INVOLVED IN THE SHOOTING.

ON 21 JANUARY 2006, THE LN RETURNED TO FOB LOYALTY. HE TOLD ME THAT HE COULD NOT GET THE MEDICAL RECORDS FROM THE HOSPITAL YET. I MET WITH HIM AGAIN WITH [REDACTED] I WAS NOT PRESENT FOR THIS MEET. [REDACTED] AND I TOLD THE LN THAT WE NEEDED TO GO OVER THE STORY AGAIN TO GET AS MUCH DETAIL AS POSSIBLE. WE QUESTIONED THE LOCAL NATIONAL AGAIN ABOUT WHAT HAPPENED ON 15 JANUARY 2006. HE TOLD US THE SAME STORY THAT HE TOLD [REDACTED] AND MYSELF ON 17 JANUARY 2006. THE LN TOLD US THAT TWO MEN CAME TO HIS HOUSE ON 15 JANUARY 2006. HIS MOTHER WOKE UP AND BEGAN YELLING "THIEVES,

10. EXHIBIT L	11. INITIALS OF PERSON MAKING STATEMENT	PAGE 1 OF 3 PAGES
------------------	---	-------------------

ADDITIONAL PAGES MUST CONTAIN THE HEADING "STATEMENT" _____ TAKEN AT _____ DATED _____

THE BOTTOM OF EACH ADDITIONAL PAGE MUST BEAR THE INITIALS OF THE PERSON MAKING THE STATEMENT AND PAGE NUMBER MUST BE INDICATED.

USE THIS PAGE IF NEEDED. IF THIS PAGE IS NOT NEEDED, PLEASE PROCEED TO FINAL PAGE OF THIS FORM.

STATEMENT OF [REDACTED] TAKEN AT FOB LOYALTY DATED 2006/01/26

9. STATEMENT (Continued)

WE QUESTIONED THE LOCAL NATIONAL AGAIN ABOUT WHAT HAPPENED ON 15 JANUARY 2006. HE TOLD US THE SAME STORY THAT HE TOLD [REDACTED] AND MYSELF ON 17 JANUARY 2006. THE LN TOLD US THAT TWO MEN CAME TO HIS HOUSE ON 15 JANUARY 2006. HIS MOTHER WOKE UP AND BEGAN YELLING "THIEVES, THIEVES!" THE YELLING WOKE HIM UP AND WOKE HIS FATHER UP. WHEN THE LN RAN TO THE ROOM, HIS MOTHER WAS SHOT IN THE BACK OF THE HEAD. THE LN SAID HIS MOTHER WAS HOLDING A LANTERN WHEN SHE WAS SHOT. HIS MOTHER DROPPED THE LANTERN AND IT BROKE. AT THE SAME TIME, HIS FATHER STOOD UP AND TOOK ONE OR TWO STEPS TOWARDS THE WINDOW AND WAS SHOT ONCE IN THE HAND AND TWICE IN THE CHEST. THE LN RAN FROM HIS HOUSE TO HIS UNCLE'S HOUSE. WHEN HE RAN FROM THE HOUSE HE SAW THE AMERICANS WORKING IN THE STREET AND A TANK. HE RETURNED TO HIS HOUSE WITH HIS UNCLE APPROXIMATELY FIFTEEN MINUTES LATER.

THE LN SAID THAT THE TWO MEN WERE AMERICANS. HE SAID THAT ONE OF THE MEN WAS WEARING ALL BLACK AND THE OTHER HAD A MILITARY UNIFORM THAT HE WAS UNABLE TO DESCRIBE. HE DREW A MAP OF HIS HOME AND THE LOCATIONS OF EVERYONE IN THE HOME, WHERE THE TWO MEN WERE AND WHERE THE SHOOTING OCCURRED.

[REDACTED] ASKED THE LN IF HIS FATHER HAD ANY WEAPONS IN THE HOUSE. THE LN SAID HIS FATHER HAD ONE AK-47 THAT HE KEPT IN A DIFFERENT ROOM. THE LN SAID HIS FATHER NEVER USED IT AND THAT THE WEAPON DOES NOT WORK. HE SAID THAT HIS FATHER DID NOT HAVE THE GUN OR A LANTERN THE NIGHT HE WAS SHOT.

AFTER THE STORY WAS TOLD AGAIN, [REDACTED] LEFT THE MEET. I GAVE THE LN HIS FATHER'S PHONE BACK AND TOLD HIM THAT I WOULD LIKE HIM TO CALL ME WITHIN A FEW DAYS. I HAVE NOT HEARD FROM THE LN SINCE 21 JANUARY 2006.

ALL ITEMS ARE
REDACTED UNDER
5 USC 552(B)(6)
UNLESS OTHERWISE
NOTED

INITIALS OF PERSON MAKING STATEMENT

15317

PAGE 2 OF 3 PAGES

STATEMENT OF [REDACTED]

TAKEN AT FOB LOYALTY

DATED 2006/01/26

9. STATEMENT (Continued)

ALL ITEMS ARE
REDACTED UNDER
5 USC 552(B)(6)
UNLESS OTHERWISE
NOTED

AFFIDAVIT

I, [REDACTED], HAVE READ OR HAVE HAD READ TO ME THIS STATEMENT WHICH BEGINS ON PAGE 1, AND ENDS ON PAGE 3. I FULLY UNDERSTAND THE CONTENTS OF THE ENTIRE STATEMENT MADE BY ME. THE STATEMENT IS TRUE. I HAVE INITIALED ALL CORRECTIONS AND HAVE INITIALED THE BOTTOM OF EACH PAGE CONTAINING THE STATEMENT. I HAVE MADE THIS STATEMENT FREELY WITHOUT HOPE OF BENEFIT OR REWARD, WITHOUT THREAT OF PUNISHMENT, AND WITHOUT COERCION, UNLAWFUL INFLUENCE, OR UNLAWFUL INDUCEMENT.

(Signature of Person Making Statement)

WITNESSES:

Subscribed and sworn to before me, a person authorized by law to administer oaths, this _____ day of _____ at _____

ORGANIZATION OR ADDRESS

(Signature of Person Administering Oath)

(Typed Name of Person Administering Oath)

ORGANIZATION OR ADDRESS

(Authority To Administer Oaths)

INITIALS OF PERSON MAKING STATEMENT

15318

PAGE 3 OF 3 PAGES